



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-PT
Datum: 16. juli 2009.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija Iain Bonomy, predsjedavajući
sudija Christoph Flügge
sudija Michèle Picard

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 16. jula 2009.

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU TUŽIOCA ZA ODOBRENJE ZA ULAGANJE REPLIKE:
ZAHTJEV NA OSNOVU PRAVILA 92^{quater} (SVJEDOK KDZ198)**

Tužilaštvo:

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi:

g. Radovan Karadžić

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

RJEŠAVAJUĆI PO "Zahtjevu tužioca za odobrenje za ulaganje replike na 'Odgovor na Zahtjev tužilaštva na osnovu pravila 92*quater*: svjedok KDZ198'", podnesenom 14. jula 2009. (dalje u tekstu: Zahtjev);

UZIMAJUĆI U OBZIR da Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac) u Zahtjevu izjavljuje da bi se u predloženoj replici pozabavilo pitanjima koja su pokrenuta u "Odgovoru na Zahtjev tužilaštva na osnovu pravila 92*quater*: svjedok KDZ198" (dalje u tekstu: Odgovor), koji je 10. jula 2009. dostavio optuženi, u vezi s mjerodavnim pravom za prihvatanje dokaza na osnovu pravila 92*quater*, konkretno, prihvatanju dokaza koji se odnose na djela i ponašanje optuženog i ključna pitanja, kao i navodima optuženog o tome u kojoj mjeri ih je potrebno potkrijepiti da bi mogli biti prihvaćeni;

IMAJUĆI U VIDU da je tužilac već replicirao, nakon što mu je dato odobrenje da to učini, na odgovor optuženog u vezi s jednim drugim svjedokom na osnovu pravila 92*quater* i da se ta replika ticala istih pitanja koja su pokrenuta u predmetnom Odgovoru i koja bi trebala biti obuhvaćena predloženom replikom;¹

UZIMAJUĆI U OBZIR da, budući da je Vijeće već upoznato sa stavom tužioca u vezi s gorenavedenim pitanjima, ne bi bilo u interesu valjanog vođenja postupka dopustiti tužilaštvo da replicira na Odgovor;

NA OSNOVU pravila 54, 65*ter*, i 126*bis* Pravilnika o postupku i dokazima,

OVIM USKRAĆUJE tužiocu odobrenje za ulaganje replike na Odgovor optuženog

¹ Odluka po Zahtjevu tužilaštva za odobrenje da uloži repliku: Zahtjev na osnovu pravila 92*quater* (svjedok KDZ290), 6. juli 2009. Upor. Odgovor na Zahtjev tužioca na osnovu pravila 92*quater*: svjedok KDZ290, 30. juni 2009., par. 12–15 s Odgovorom na Zahtjev tužilaštva na osnovu pravila 92*quater*: svjedok KDZ198, 10. juli 2009., par. 5. V. takođe Replika tužioca na "Odgovor na Zahtjev tužilaštva na osnovu pravila 92*quater*: svjedok KDZ290", 7. juli 2009., par. 3–4.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleski tekst mjerodavan.

/potpis na originalu/
sudija Iain Bonomy,
predsjedavajući

Dana 16. jula 2009.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]